



ISSN 2077-3153

НАУЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА

Научно-аналитический журнал

В номере

Эволюция межрегионального госуправления

Борьба с теневой экономикой как форма реализации экономической безопасности

Развитие государственно-частного партнерства в регионах РФ

Анализ современного состояния робототехники

7/2015

Н. РИНГБЛОМ. ОСВОЕНИЕ РУССКОГО В УСЛОВИЯХ КОНТАКТА ЯЗЫКОВ: ИССЛЕДОВАНИЕ СТАНОВЛЕНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОГО РЕБЕНКА В ШВЕЦИИ

Асель ШАЯХМЕТ

кандидат филологических наук,

доцент кафедры иностранных языков

Казахского национального университета им. аль-Фараби

Актуальность исследования детского двуязычия в современном мире становится все более очевидной, и симультанное освоение ребенком двух или более языков в раннем детстве не является редким феноменом во многих странах мира.

В конце 2012 года вышла в свет диссертация Н. Рингблом, посвященная детской русско-шведской билингвальной речи [1], в которой дан подробный анализ освоения русского языка в международной шведско-русской семье ребенком, возрастная речь которого фиксировалась от 1 года 4 месяцев до 8 с половиной лет.

Для достижения цели лонгитюдного исследования были поставлены четыре главных вопроса, а именно: а) проходит ли билингвальный ребенок те же стадии в языковом развитии, что и монолингвальный, б) имеются ли какие-либо свидетельства развития двух раздельных языковых систем, в) отличается ли грамматическая компетенция билингвального ребенка в двух языках от аналогичной компетенции монолингвального ребенка, г) происходит ли взаимодействие двух языков.

В действительности научная работа Н. Рингблом, ценна не только исследованием названных гипотез, но и по многим другим причинам, например, для исследователей билингвизма, как в целом, так и в сфере детской речи, в частности, представляется весьма содержательной глава о теоретических подходах и предыдущих достижениях в этой области «Theoretical approaches and previous research», в которой автор представляет обзор научной литературы в российской лингвистике, включающий труды М.Д. Войковой, Н.В. Гагариной, Г.Р. Доброй, М.Б. Елисеевой, А.А. Залевской, В.В. Казаковской, Е.Ю. Протасовой, С.Н. Цейтлин, Г.Н. Чиршевой, а также многих других исследователей [1, с. 40-41]. Кроме того, автор рассматривает противопоставление симультанного и сукцессивного типов билингвизма, ставит вопрос об автономном развитии языков в противовес их взаимозависимости, характеризует отношения между так называемыми «более слабым» и «более сильным» языками [1, с. 64].

Наряду с классическим трудами западных уче-

ных, таких как Н. Чомски и Ж. Пиаже, а также М. Томаселло, автор упоминает целый ряд имен советских и российских ученых, внесших свою лепту в развитие психолингвистики: И.А. Бодуэна де Куртенэ, А.Н. Гвоздева, Е.С. Кубряковой, Р.О. Якобсона, А.А. Залевской, Д.Б. Эльконина, А.А. Леонтьева, К.Ф. Седова, А.М. Шахнаровича, Н.И. Лепской и др.

Научные теории освоения второго языка детьми раннего возраста в качестве теоретических оснований находят свое практическое приложение в непосредственном исследовании детской речи билингвального ребенка Юлии, которое представлено детально, помимо самого текста, дополнительно и в нескольких приложениях [1, с. 58-273].

Несомненную ценность представляют практические результаты исследования, которые могут послужить лингвистам, педагогам, логопедам, психологам, наконец, просто родителям в качестве фактического материала для анализа и сравнения, а также успешно могут пополнить базу данных билингвальных детей с русскоязычным компонентом во многих аспектах, например, данные исследований С.Н. Цейтлин, Г.Н. Чиршевой и Т.В. Кузьминой [2, с. 111-123].

Теоретические вопросы, остающиеся дискуссионными в современной науке, получили адекватное освещение, среди них: основные противоречия в исследованиях, посвященных билингвальному освоению второго или иностранного языка, взаимозависимость и автономное развитие языков в этом процессе, роль так называемого критического периода в билингвальном освоении языков. При этом основополагающие проблемы теории освоения языков изложены в системном порядке, например, индивидуальные различия и стратегии детей, уровни достижения, межъязыковая интерференция.

Не остались без внимания предыдущие лонгитюдные исследования билингвального освоения языков, которые были сделаны родителями этих детей. У истоков российского языкознания о детской речи, называемой теперь онтолингвистикой, стоит А.Н. Гвоздев, записавший «дневник научных наблюдений» над речью своего сына Жени [3]; за-